The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第12号（6月7日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 130-137
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62240
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ 青旗

<012-1-00-m> ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ᠎ᠠ ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠰᠠᠷᠠᠶᠢᠨ ᠳᠣᠯᠣᠭᠠᠨ᠎ᠠ᠃

<012-1-00-g> arban qoyaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar on-u ǰirγuγan sarayin doluγan-a.

<012-1-00-y>青旗　第十二期　康徳八年（一九四二）六月七日

<012-1-01-m> ᠪᠠᠶᠠᠰᠬᠤᠯᠠᠩ (ᠪᠠᠶᠠᠰᠬᠤᠯᠠᠩ) ᠲᠤ ᠳᠠᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠳᠤᠷ ᠂ ᠤᠯᠤᠰ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠰᠢᠳᠤᠷᠭᠤ ᠰᠦᠨᠡᠰᠦᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠤᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠬᠢᠯᠭ᠎ᠠ (ᠲᠠᠬᠢᠯᠭ᠎ᠠ) ᠶᠢ ᠪᠦᠬᠦ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ ᠢᠶᠠᠷ ᠬᠢᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃

<012-1-01-g> bayasγulang (bayasqulang)-tu dabaγ-a-dur, ulus-i bayiγuluγsan sidurγu sünesün söm-e-yin qabur-un takilaγ-a (takilγ-a)-yi bükü ulus-un arad-iyar kigsen anu (inü).

<012-1-01-y>幸せの峠で建国忠霊廟の春季祭祀を挙行

<012-1-02-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠃

<012-1-02-g> següder-ün tayilburi.

<012-1-02-y>忠霊を祭る神殿、参拝者の控室、祭祀の様子（写真）

<012-1-03-m> ᠵᠢᠨ ᠵᠸᠦ ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠡᠷᠦᠩᠬᠡᠶᠢᠯᠡᠨ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠬᠤ ᠨᠡᠶᠢᠳᠡᠮᠴᠢᠯᠡᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃

<012-1-03-g> ǰin ǰeü muji-yin yerüngkeyilen bayičaγaqu neyidemčilen yabuγuluγsan anu.

<012-1-03-y>錦州省、総合視察を実施

<012-1-04-m> ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠡᠳ ᠲᠤᠰᠠᠯᠠᠮᠵᠢ ᠶᠢ ᠲᠡᠭᠰᠢᠯᠡᠨ ᠲᠣᠮᠢᠯᠠᠬᠤᠢ ᠶᠢᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠢ ᠲᠤᠰ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠤᠷ ᠬᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠨ ᠵᠥᠪᠯᠡᠯᠳᠦᠵᠦ ᠲᠡᠭᠦᠰᠦᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃

<012-1-04-g> manǰu mongγul-un ed tusalamǰi-yi tegsilen tomilaqui-yin učir-i tus γaǰar-tur quraldun ǰöbleldüǰü tegüsügsen anu (inü).

<012-1-04-y>満蒙の財政援助について平等に行うことを決定

<012-1-05-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠦᠢᠯᠡᠰ ᠢ ᠪᠣᠳᠤᠯᠬᠢᠯᠠᠨ ᠲᠣᠭᠲᠤᠭᠠᠭᠰᠠᠨ (ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠠᠨᠤ᠃

<012-1-05-g> ulus bayiγuluγsan arbaduγar on-u durasqal-un aǰil üyiles-i bodulkilan toγtuγaγsan (toγtaγaγsan) anu.

<012-1-05-y>建国十周年記念事業を決定

<012-2-06-g>tusiyaltan-u ködelegsen anu (inü).
<012-2-06-m> ᠲᠤᠰᠢᠶᠠᠯᠲᠠᠨ ᠤ ᠬᠥᠳᠡᠯᠭᠡᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<012-2-05-y>マンジョール=満洲里行政官研修所の修了式、前月十七日に実施
arban doluöγan-u edür kigsen anu (inü).
bolbasuraγulqu qoriyan-u surγal tegüskü yosulal-i önggeregsen sarayin
<012-2-05-g> manǰuur-un γaǰar orun-u eteked-ün tusiyaltan-i
ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠲᠡᠭᠦᠰᠬᠦ ᠶᠣᠰᠤᠯᠠᠯ ᠢ ᠥᠩᠭᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠡᠳᠦᠷ ᠬᠢᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂
<012-2-05-m> ᠮᠠᠨᠵᠤᠤᠷ ᠤᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠣᠷᠤᠨ ᠤ ᠡᠲᠡᠭᠡᠳ ᠦᠨ ᠲᠤᠰᠢᠶᠠᠯᠲᠠᠨ ᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ

<012-2-04-y>農業を根本から発展させようと集落に農業裕生上会を組織
kemen ayil γačaγ-a-dur tariyalang-i kögǰigülkü qural bayiγuluγsan anu.
<012-2-04-g> tariyalang-un aǰil-i ündüsün-eče kögǰigülün sayiǰiraγulsuγai
ᠭᠠᠴᠠᠭ᠎ᠠ ᠳᠤᠷ ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠩ ᠢ ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠦᠯᠬᠦ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂
<012-2-04-m> ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠩ ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠤᠭᠠᠢ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠠᠶᠢᠯ

<012-2-03-y>蒼きモンゴルを繁栄させる青旗の歴史
<012-2-03-g> köke mongγul-i manduγulqu köke tuγ-un teüke.
<012-2-03-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠢ ᠮᠠᠨᠳᠤᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠲᠡᠦᠬᠡ᠂

<012-2-02-y>十五の公共施設建設を決定
bayiγulqu-bar toγtuγsan (toγtaγsan) anu.
<012-2-02-g> arban tabun orun-dur nöküčeldügülkü γaǰar-i nende
(ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠠᠨᠤ᠂
<012-2-02-m> ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠣᠷᠤᠨ ᠳᠤᠷ ᠨᠥᠬᠦᠴᠡᠯᠳᠦᠭᠦᠯᠬᠦ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠢ ᠨᠡᠨᠳᠡ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠠᠷ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠰᠠᠨ

<012-2-01-y>世界的に有名な日本海軍記念日（写真）
durasqal-un edür. [següder bui].
<012-2-01-g> delekei dakin-dur ner-e aldartai, dalai-yin čirig (čerig)-ün
[ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]᠂
<012-2-01-m> ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠳᠠᠬᠢᠨ ᠳᠤᠷ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ ᠠᠯᠳᠠᠷᠲᠠᠢ᠂ ᠳᠠᠯᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠤᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠤᠨ ᠡᠳᠦᠷ

<012-1-06-y>週間世界ニュース
(sonusqal).
<012-1-06-g> nigen karaγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusγal
<012-1-06-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠬᠠᠷᠠᠭ (ᠭᠠᠷᠠᠭ) ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠣᠷᠠᠬᠢ ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠶᠢᠨ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ (ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ)᠂

<012-3-03-y>ホルチン=科爾沁左翼南旗にラマ教宗団の事務所を開設
surtaqun-u bülküm-ün kereg sidkekü salburi γaǰar-i bayiγuluγsan anu.
<012-3-03-g> qorčin ǰegün γarun emünetü qosiγun-a lam-a-yin šasin
[illegible]
<012-3-03-m> [illegible]

<012-3-02-y>肉販売の総合売店を組織
bayiγuluγsan anu.
<012-3-02-g> miq-a-yi tügegen ögküi-ber neyilebüri qorsiy-a-yi
<012-3-02-m> [illegible]

<012-3-01-y>錦州省で初めての羊・山羊の毛製品の集会開催
kigsen yaγum-a-yi čuγlaγulqu-yi sigümǰilekü qural-i negegegsen anu (inü).
<012-3-01-g> ǰin ǰeü muji-yin terigün udaγ-a-yin qoni imaγ-a-yin üsü-ber
[illegible]
<012-3-01-m> [illegible]

<012-2-09-y>モンゴルの教育向上のため、中等教育者試験を実施
ǰerge-yin surγaγčid-un silγaburi-yi kigsen anu (inü).
<012-2-09-g> mongγul-un surγal kömüǰigülel-i sayiǰiraγulqu-bar, dumdadu
[illegible]
<012-2-09-m> [illegible]

<012-2-08-y>北京・天津市の駐屯軍を撤退
tatan abačiǰuqui.
<012-2-08-g> begeǰing kiged tiyan ǰin qota-dur bayiγsan čirig (čerig)-iyen
<012-2-08-m> [illegible]

<012-2-07-y>書籍二十二万冊配布を決定
toγtuγsan (toγtaγsan) anu.
<012-2-07-g> sayin bičig qorin qoyar tömen debter-i tügegeǰü ögkü-ber
[illegible]
<012-2-07-m> [illegible]

<012-2-06-y>役員異動

<012-3-10-y>勤勉な教育者たちが青旗報社を訪問（写真）
sedkül-ün qorsiy-a-yi surbulǰilaγsan anu. [següder bui].
<012-3-10-g> kögǰildün čirmayilčiqu surγaγči abuγai nar-ud köke tuγ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]᠃
<012-3-10-m> ᠬᠥᠭᠵᠢᠯᠳᠦᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠯᠴᠢᠬᠤ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠴᠢ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠨᠠᠷ ᠤᠳ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠦᠨ ᠬᠣᠷᠰᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢ

<012-3-9-y>青旗報社の住所
taniγuluy-a.
<012-3-9-g> abuγai nar-dur köke tuγ sedkül-ün qorsiy-a-yin γaǰar-i
<012-3-9-m> ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠨᠠᠷ ᠳᠤᠷ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠦᠨ ᠬᠣᠷᠰᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠢ ᠲᠠᠨᠢᠭᠤᠯᠤᠶ᠎ᠠ᠃

<012-3-08-y>モンゴル人たちが阜新市で商売を始める
kikü fü sin qotan-a üǰegdegsen bayin-a.
<012-3-08-g> monγul kömüs-ün angq-a terigün udaγ-a aralǰiγ-a (aralǰiy-a)
ᠬᠣᠲᠠᠨ᠎ᠠ ᠦᠵᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠃
<012-3-08-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠥᠮᠦᠰ ᠦᠨ ᠠᠩᠬ᠎ᠠ ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠨ ᠤᠳᠠᠭ᠎ᠠ ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠭ᠎ᠠ (ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠶ᠎ᠠ) ᠬᠢᠬᠦ ᠹᠦ ᠰᠢᠨ

<012-3-07-y>翻訳知識によって人々に尊敬されているモンゴル人
kičiyenggüyilegdeǰü bayiqu mongγul abuγai anu.
<012-3-07-g> kelmürči-yin erdem-iyer kömün büri-dür
ᠠᠨᠤ᠃
<012-3-07-m> ᠬᠡᠯᠮᠦᠷᠴᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠢᠶᠡᠷ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠪᠦᠷᠢ ᠳᠦᠷ ᠬᠢᠴᠢᠶᠡᠩᠭᠦᠢᠯᠡᠭᠳᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ

<012-3-06-y>馬の群れを改良
<012-3-06-g> aduγu-yin sürüg-i qalan sayiǰiraγulqu anu.
<012-3-06-m> ᠠᠳᠤᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠦᠷᠦᠭ ᠢ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

役員たち（写真）
<012-3-05-y>ホルチン=科爾沁左翼前旗のラマ教宗団事業処理分署のラマ僧と
<012-3-05-g> següder.
<012-3-05-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠃

<012-3-04-y>西モンゴルのモンゴル人の服装と風景（写真）
<012-3-04-g> següder.
<012-3-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠃

<012-4-04-y>友人の規則
<012-4-04-g> nökür-ün yosu.
<012-4-04-m> ᠨᠥᠬᠥᠷ ᠦᠨ ᠶᠣᠰᠤ᠃

<012-4-03-y>体を鍛えよう
<012-4-03-g> bey-e maqabud-iyan bolbasuraγulun qamaγalaqui anu.
<012-4-03-m> ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠮᠠᠬᠠᠪᠤᠳ ᠢᠶᠠᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠨ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤᠢ ᠠᠨᠤ᠃

<012-4-02-y>健康になるには公共衛生を守るべきである
eregül-i qamaγalqu keregtei.
<012-4-02-g> ončuγai (ončaγai) čikiraγ bolsuγai kemekül-e olan neyite-yin
ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ᠃
<012-4-02-m> ᠣᠨᠴᠤᠭᠠᠢ (ᠣᠨᠴᠠᠭᠠᠢ) ᠴᠢᠬᠢᠷᠠᠭ ᠪᠣᠯᠤᠰᠤᠭᠠᠢ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦᠯ᠎ᠡ ᠣᠯᠠᠨ ᠨᠡᠶᠢᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠢ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠬᠤ

<012-4-01-y>人体の構造
<012-4-01-g> kömün-ü bey-e-yin yeke tölüb.
<012-4-01-m> ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠲᠥᠯᠥᠪ᠃

<012-3-13-y>陰暦四月十六日、先祖チンギス・ハーンの命日を盛大に祭る
temdeglel.
ebüge činggis qaγan-u esnigsen edür yeke-ber takiqu yosulal-i kigsen
<012-3-13-g> bilig-ün ularil-un dörben sarayin arban ǰirγuγan-a biden-ü
ᠤ ᠡᠰᠢᠩᠭᠢᠰᠡᠨ ᠡᠳᠦᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠡᠷ ᠲᠠᠬᠢᠬᠤ ᠶᠣᠰᠣᠯᠠᠯ ᠢ ᠬᠢᠭᠰᠡᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ᠃
<012-3-13-m> ᠪᠢᠯᠢᠭ ᠦᠨ ᠤᠯᠠᠷᠢᠯ ᠤᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠠ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠦ ᠡᠪᠦᠭᠡ ᠴᠢᠩᠭᠢᠰ ᠬᠠᠭᠠᠨ

<012-3-12-y>チンギス・ハーンを祭る
<012-3-12-g> čiŋggis qaγan-i takiγsan inü (anu).
<012-3-12-m> ᠴᠢᠩᠭᠢᠰ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠢ ᠲᠠᠬᠢᠭᠰᠠᠨ ᠢᠨᠦ (ᠠᠨᠤ)᠃

<012-3-11-y>暖かくなり、包頭市郊外に散歩に訪れる人々が増加
masi olan nemegdegsen anu (inü).
(boγutu) qota-yin γadan-a keger-e toγurin ǰoγuγ-kikü (ǰoγuγ kikü) kömüs
<012-3-11-g> edür dulaγan böged salkin eyebergüü boluγsan-a bou tau
ᠭᠠᠳᠠᠨ᠎ᠠ ᠬᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠲᠣᠭᠣᠷᠢᠨ ᠵᠣᠭᠣᠭ ᠬᠢᠬᠦ (ᠵᠣᠭᠣᠭ ᠬᠢᠬᠦ) ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠮᠠᠰᠢ ᠣᠯᠠᠨ ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃
<012-3-11-m> ᠡᠳᠦᠷ ᠳᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠥᠭᠡᠳ ᠰᠠᠯᠬᠢᠨ ᠡᠶᠡᠪᠡᠷᠭᠦᠦ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠ ᠪᠣᠤ ᠲᠠᠤ (ᠪᠣᠭᠣᠲᠤ) ᠬᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ

<012-7-01-y>我がモンゴルの若者が率先して行うべきこと
anu (inü).
<012-7-01-g> man-u mongγul ǰalaγus-un masi uruγsi čirmayiqu-yi küsekü
<012-7-01-m> ᠮᠠᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠮᠠᠰᠢ ᠤᠷᠤᠭᠰᠢ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ ᠶᠢ ᠬᠦᠰᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃

<012-6-02-y>旧習慣（旧慣）の婚約により若い女性が自殺
ökin ǰaγurmaγ-iyar ükügsen anu (inü).
<012-6-02-g> qaγučin dürim-iyer uruγ toγtaγaγsan-dur qayiralaltai nigen
ᠦᠬᠦᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠃
<012-6-02-m> ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠢᠶᠡᠷ ᠤᠷᠤᠭ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠳᠤᠷ ᠬᠠᠶᠢᠷᠠᠯᠠᠯᠲᠠᠢ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠥᠬᠢᠨ ᠵᠠᠭᠤᠷᠮᠠᠭ ᠢᠶᠠᠷ

<012-6-01-y>我がモンゴルの復興に必要なこと
ǰam-dur čirmayičiqu čiqula sigümǰilel.
<012-6-01-g> biden-ü mongγul uγsaγatan-u dakin manduqu-yin bisireltei
ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠰᠢᠭᠦᠮᠵᠢᠯᠡᠯ᠃
<012-6-01-m> ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠭᠰᠠᠭᠠᠲᠠᠨ ᠤ ᠳᠠᠬᠢᠨ ᠮᠠᠨᠳᠤᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠰᠢᠷᠡᠯᠲᠡᠢ ᠵᠠᠮ ᠳᠤᠷ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠴᠢᠬᠤ

<012-5-04-y>世界と閻魔大王にへつらう人の故事
üliger.
<012-5-04-g> yirtinčü kiged erlig qaγan-i basa bildulčilaγsan kömün-ü
<012-5-04-m> ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠡᠷᠯᠢᠭ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠢ ᠪᠠᠰᠠ ᠪᠢᠯᠳᠤᠯᠴᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠦ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠃

<012-5-03-y>貪欲なアシグトと付き人ウハートの故事
γočuγ qoyaγula-yin üliger.
<010-5-03-g> asiγtu kemekü ed-dür qobduγ noyan kiged, uqaγatu kemekü
ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠃
<012-5-03-m> ᠠᠰᠢᠭᠲᠤ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠡᠳ ᠳᠦᠷ ᠬᠣᠪᠳᠤᠭ ᠨᠣᠶᠠᠨ ᠬᠢᠭᠡᠳ᠂ ᠤᠬᠠᠭᠠᠲᠤ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠭᠣᠴᠤᠭ ᠬᠣᠶᠠᠭᠤᠯᠠ ᠶᠢᠨ

<012-5-02-y>世の中の良い馬（写真）
<012-5-02-g> següder.
<012-5-02-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠃

<012-5-01-y>馬の悪性腫瘍について
<012-5-01-g> qar-a qabudar ebedčin-ü čiqula ǰüil.
<012-5-01-m> ᠬᠠᠷ᠎ᠠ ᠬᠠᠪᠤᠳᠠᠷ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠦ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠵᠦᠢᠯ᠃

<012-8-05-y>一分間に二百メートル走れる軍犬
yabuqu čirig (čerig)-ün noqai.
<012-8-05-g> nige fün čaγ-un qoγurundu qoyar ǰaγun maituru qurdun
(ᠴᠢᠷᠢᠭ) ᠦᠨ ᠨᠣᠬᠠᠢ᠂
<012-8-05-m> ᠨᠢᠭᠡ ᠹᠦᠨ ᠴᠠᠭ ᠤᠨ ᠬᠣᠭᠣᠷᠣᠨᠳᠣ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠮᠠᠶᠢᠲᠤᠷᠤ ᠬᠤᠷᠳᠤᠨ ᠶᠠᠪᠤᠬᠤ ᠴᠢᠷᠢᠭ

<012-8-04-y>クラカタウという火山島（写真）
<012-8-04-g> kürekedü-e kemekü γal-tu aγula-yin aral. [següder bui].
<012-8-04-m> ᠬᠦᠷᠡᠺᠡᠳᠦ ᠡ ᠺᠡᠮᠡᠺᠦ ᠭᠠᠯ ᠲᠤ ᠠᠭᠤᠯᠠ ᠶᠢᠨ ᠠᠷᠠᠯ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]᠂

<012-8-03-y>父と子が似ているのは
<012-8-03-g> ečige kiged köbegün adali anu.
<012-8-03-m> ᠡᠴᠢᠭᠡ ᠺᠢᠭᠡᠳ ᠺᠥᠪᠡᠭᠦᠨ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠠᠨᠤ᠂

<012-8-02-y>先祖チンギス・ハーンの言葉
<012-8-02-g> ebüge činggis-un surγaltu üge.
<012-8-02-m> ᠡᠪᠦᠭᠡ ᠴᠢᠩᠭᠢᠰ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠤ ᠦᠭᠡ᠂

<012-8-01-y>サクラコという犬とスウエイ・モリ上等兵の故事（写真）
kegči degedü ǰerge-yin čirig (čerig)-ün üliger. [següder bui].
<012-8-01-g> baγatur kečegüü sakura kou kemekü noqai kiged sü ai mori
ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠢᠷᠢᠭ) ᠦᠨ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]᠂
<012-8-01-m> ᠪᠠᠭᠠᠲᠤᠷ ᠺᠡᠴᠡᠭᠦᠦ ᠰᠠᠺᠦᠷᠠ ᠺᠣᠤ ᠺᠡᠮᠡᠺᠦ ᠨᠣᠬᠠᠢ ᠺᠢᠭᠡᠳ ᠰᠦ ᠠᠢ ᠮᠣᠷᠢ ᠺᠡᠭᠴᠢ ᠳᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ

<012-7-04-y>日蒙会話解説［九］
tayilburilaqu. [9]
<012-7-04-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<012-7-04-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠺᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠺᠦ (ᠺᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠺᠦ) ᠦᠭᠡ ᠶᠢ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢᠯᠠᠬᠤ᠂ [9]

<012-7-03-y>三策の書［四］
<012-7-03-g> γurban bodulγ-a-yin bičig. [4]
<012-7-03-m> ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠂ [4]

<012-7-02-y>詩歌
<012-7-02-g> eblegsen daγuu.
<012-7-02-m> ᠡᠪᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠳᠠᠭᠤᠤ᠂

<012-8-12-y>グンセ五軒家の国民優級会校の歌
<012-8-12-g> güngse-yin tabun ger-ün ulus-un arad-un ülemǰi ǰerge-yin surγaγuli-yin öber-tegen ǰokiyaγsan daγulal.
<012-8-12-m> ᠭᠦᠩᠰᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠦᠯᠡᠮᠵᠢ ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠥᠪᠡᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠭᠰᠠᠨ ᠳᠠᠭᠤᠯᠠᠯ᠂

<012-8-11-y>笑い話
<012-8-11-g> iniyedüm üges.
<012-8-11-m> ᠢᠨᠢᠶᠡᠳᠦᠮ ᠦᠭᠡᠰ᠂

<012-8-10-y>意志は事業を成功させる
<012-8-10-g> ǰoriγ kemekü üyiles-i bütügekü ögülel.
<012-8-10-m> ᠵᠣᠷᠢᠭ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠦᠢᠯᠡᠰ ᠢ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠬᠦ ᠥᠭᠦᠯᠡᠯ᠂

<012-8-09-y>児童の歌
<012-8-09-g> keüked-ün daγulal.
<012-8-09-m> ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤᠯᠠᠯ᠂

<012-8-08-y>若者たち
<012-8-08-g> ǰalaγučud.
<012-8-08-m> ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠴᠤᠳ᠂

<012-8-07-y>火の起こし方［二］（写真）
<012-8-07-g> γal γarγaqu arγ-a. [qoyar] [següder bui]
<012-8-07-m> ᠭᠠᠯ ᠭᠠᠷᠭᠠᠬᠤ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ᠂ [ᠬᠣᠶᠠᠷ][ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠦᠢ]᠂

<012-8-06-y>オニバスという花（写真）
<012-8-06-g> onibas kemekü čečeg anu (inü). [següder bui]
<012-8-06-m> ᠣᠨᠢᠪᠠᠰ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠴᠡᠴᠡᠭ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠦᠢ]